**台灣觀光協會**

**「2020台灣觀光及飯店餐廳指南」編輯招標案**

1. **目的**

過去本會每年發行「台灣觀光優惠手冊」及「台灣觀光旅館餐廳簡介」，然經討論及評估後，為因應市場需求及變化，決定自2020年起，取兩冊之優點併刊發行，並修改刊物名稱為**「台灣觀光及飯店餐廳指南」**，此外增加發行語系為中文、英文、日文、韓文、印尼文、泰文、越南文，並發行各語系之電子書版本。本手冊將於本會組團赴各國參與旅展或辦理推廣會時使用，並以「清爽、易讀、易懂、質感」為製作核心。

※過往之「台灣觀光優惠手冊」及「台灣觀光旅館餐廳簡介」可上本會官網下載參考。

※本案為設計編輯，不含印刷。

1. **經費規模**

請投標廠商提出本案報價單(需含各項目之明細報價，並加蓋公司及負責人印鑑章)。

1. **執行期程**

廠商應於**2019年12月31日**前完成本案所有應辦事項。

1. **辦理事項**
2. **執行項目**

|  |  |
| --- | --- |
| 項目 | 內容 |
| 企劃與執行 | 企劃大綱、內容規劃、版面規劃、與廣告客戶溝通等執行(中、英、日、韓、印、泰、越各一式) |
| 編輯撰文 | 編輯撰文、整理、改稿、校對、修改 |
| 圖片 | 內文及廣告圖片修圖、圖片授權取得 |
| 美編設計與彩色輸出樣 | 各語言版調整內頁版面設計及版面修改 |
| 封面及封底設計、美術設計、排版、完稿、彩色樣稿輸出等(各語版各一式) |
| 翻譯 | 店家資料整理、整本手冊簡介翻譯及修改 需翻譯語言：英文、日文、韓文、印尼文、泰文、越南文 |
| 印製用  電子檔 | 規劃封面、內文紙張規格，裝訂方式  定稿電子檔光碟(各語版各2份) |
|  |

1. **內容規劃**
2. 刊物大綱

請就下列章節提出相關內容：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章節 | 大項 | 說明 |
| **一** | **觀光資訊介紹(含該年度交通部觀光局之主題遊程)　※本章為七語系相同** | |
| 1 | 外國人來台資訊 | 如簽證、緊急聯絡服務電話、旅遊優惠退稅及網路申辦等。 |
| 2 | 台灣交通資訊 | 1. 開門頁(台灣地圖+交通路線) 2. 外國來台資訊：海外來台的各種交通工具。 3. 旅遊交通資訊：如台鐵、高鐵、台灣好行/觀巴及Ubike等簡介/網址/QR code。 4. 全台MRT路線圖。 |
| 3 | 2020年  觀光局主題遊程 | 1. 開門頁(台灣地圖+觀光局主題遊程路線) 2. 2020年觀光局主題遊程：以北中南東及離島順序，介紹全台主題觀光資訊。 |
| 4 | 年度觀光活動 | 1. 開門頁(台灣地圖+年度觀光活動時間地點) 2. 年度觀光活動：從「臺灣觀光年曆」精選代表性慶典及活動資訊/QR code。 |
| 5 | 人氣伴手禮 | 圖示配介紹各商品的歷史、人文故事或成分等 |
| **二** | **業者廣告(統一由得標廠商編輯排版，一頁一家) ※本章為七語系相同** | |
| １ | 業者名錄 | 1. 地圖式：分行政區地圖的業者目錄。 2. 列表式：條列式的目錄，以名稱直接搜尋。 |
| ２ | 業者介紹+優惠訊息(折扣/贈品) | 飯店、餐廳、農場及遊樂設施業者資訊。 |
| **三** | **業者自來稿廣告(全頁或半頁) (業者可依各語系購買純廣告版面)** | |
| **四** | **附錄(台灣駐外各代表處的官網、地址及聯絡資訊等，方便諮詢或查詢)** | |

1. 語言版本

分冊製作**中、英、日、韓、印、泰、越**等七種語版，且皆須有電子書版本，各語版的版型與內容設計一致，中、英、日、韓語版在台印刷。

1. **印製建議**
2. 請投標廠商提出印製規格、材質、裝訂之建議。
3. 七種語版皆須製作電子書版本。
4. **投標企劃書：**

中文打字，A4印刷且附頁碼，一式2份，應包含下列內容：

1. 廠商基本資料及專案聯絡人資料。
2. 執行團隊簡介：本案人力編組成員之資歷、過去實績及作品。
3. 具體規劃內容：
4. 本案創意理念、構想、設計風格、書名建議。
5. 針對辦理事項之具體說明。
6. 版型：請考量適合7種語言之版型，並提出中文版內頁(章節一之3及二之2)之兩頁試編。
7. 設計：請提出３款封面設計
8. 執行進度時程表(買廣告單位至少需校稿3次)、翻譯部分需有二次校稿認證。
9. 本案預算表：請分項詳細列表估算各項經費。
10. 其他建議：歡迎就有助於提升本計畫效益之作為提出建議。
11. 附件：若有與本案類似之出版經驗，歡迎附上實績。
12. **投標方式：**
13. 寄送方式：郵寄或專人送達均可
14. 文件封套：請於封套上註明投標廠商名稱、地址、本案名稱，送至台灣觀光協會方瑜收（台北市忠孝東路四段285號8樓之1）。
15. 截止日期：依招標公告之截止收件期限(當日17:00) 前送達，逾期恕不受理。
16. 應備文件：
17. 廠商登記或設立之證明文件影本、廠商納稅之證明文件影本。
18. 企劃書２份。
19. 決標方式：

本案為專業性之編輯招標，以提案內容、服務品質及價格為評選標準，本會得依需求另行通知提案人至本會現場報告，現場報告須準備公司簡介、相關成功案例分享及書面提案等(此案投標企劃書內容) (若辦理，日期將另行通知)。

1. **其他：**

本招標案業務內容之查詢，請逕洽承辦人賴奕君專員(02-2752-2898分機28)。投標收件、時程相關之查詢，請逕洽本會總務組方瑜專員(02-2752-2898分機29)，傳真：02-2752-7680。